

Freshwater Creek Cemetery Headstones

Waldkirch / St David's Lutheran Church

with translations from the German headstones

Name	Pg		
		NICOL, Alexander John	2
ALLEN, George	4	NOBLE, Fanny A	5
BAENSCH, Augusta	2	NOBLE, George Cornelius	5
BAENSCH, Carl Frederick	5	NOBLE, Ian McMullen	5
BAENSCH, Gottlieb	2	NOBLE, William Robert McMullen	5
BAENSCH, John Frederick	5	PAULKE, Anna Dorothea	5
BAENSCH, Margaret Rhoda	5	PLIER, Julie Marie	2
BAENSCH, Rhoda Elizabeth	5	PLIER, Susanne	2
BAENSCH, William	5	POPP, Karl Anton Fritz	2
BOADLE, Emma Elizabeth	3	RAU, Ernestina Willemina	2
DARSON, Dorothea Louise Elisabeth	2	RAU, Frank F W	5
DUBIET, Maria Louise	4	RAU, Frank Frederick	5
GROSSMAN, Albert Frederick	3	RAU, Hans (Johann Gottlieb Ernest)	2
GROSSMAN, Alma Pauline	3	RAU, John Edwin	5
GROSSMAN, Annie	4	RAU, Louisa Martha	4
GROSSMAN, Claude	3	SCHMIDT, Adolph Gustav	2
GROSSMAN, Elsie	4	SCHMIDT, Margaret	2
GROSSMAN, Frederick	4	SEIFFERT, Ann Elizabeth	4
GROSSMAN, Louise	4	SEIFFERT, Annie M	3
GROSSMAN, Mary Anthony	3	SEIFFERT, August	4
IMER, Henry (Harry) Benjamin	4	SEIFFERT, Augusta	4
IMER, Louis Frederick	5	SEIFFERT, Claude Emil	3
IMER, Mary Elizabeth	4	SEIFFERT, Frederick George	3
IMER, Ruby Irene	5	SEIFFERT, J Frederick	3
IMER, Violet Edna	4	SEIFFERT, Johan Gotlieb	3
KUBIET, Maria Louise	4	SEIFFERT, Johann Friedrich	4
KURZMAN, Emma Louisa Valburg	5	SEIFFERT, Johann Gottfried	3
LEACH, Mary Elizabeth	2	SEIFFERT, Pauline	3
LEBHARD, Johann Gottfried Robert	2	SIMMONS, Charles	3
LEBHART, Johann Gottfried Robert	2	SIMMONS, Emily	3
LUGG, Dorothea (Annie)	5	SMITH, F	2
LUGG, Thomas Erskine	5	SMITH, John August	2
MENZEL, Emil Victor	3	SMITH, Violet	2
MENZEL, Joan Marie	3	SMITH, John Allan Campbell	2
MENZEL, Stella Sabina	3		
MEYER, Lloyd	6		

In loving memory of
My dear wife
Margaret SCHMIDT
D. 4.1.1951 aged 62 years
also
Adolph Gustav SCHMIDT
Loved husband of above
D. 27.1.1967 aged 83



F. SMITH



In memory of my dearly beloved wife
Violet SMITH
Who passed away 4.7.1927 aged 41
"A patient suffer at rest"
"Until we meet again"
also
John August SMITH
Loved husband of above,
Who passed away 13.12.1958



In loving memory of
Alexander John NICOL
25.9.(19)23 to 18.12.(19)25
Accidentally drowned



Dorothea Louise Elisabeth DARSON
Geb SULTMANN
22.11.1862, Geb (born)
31.3.1890, Gest (died)



Sacred to the memory of
Susanne
Loved wife of G.W. PLIER
d.7.7.1877
and their youngest daughter
Julie Marie



Hier ruhetin Gott
Johann Gottfried
Robert LEBHARD
Geb. den.14 Juni 1846
Gest. Den 16 Juli 1867
In allen von
21 Jahren 2 montaten 2 tagen
Warum betrübt ihr euch denn nun
(Here rests in God

Johann Gottfried
Robert LEBHART
Born the 14 June 1846
Died the 16 July 1867
In all 21 years 2 months 2 days)
Ihr herzgeliebten meinen?
Ihr gönnet mir doch diese ruh
Und höret auf zu weinen
Es ist ja nicht mehr lange zeit
Da wir in diese ewigkeit
Zusammen werden ommen
Why are you grieving now
My dearly loves ones?
You don't begrudge me this rest
And stop those tears
It won't be a long time now
Until in this eternity
We come together again)



In loving memory of
Augusta BAENSCH
Who died 11.4.1923
Aged 76 years
Gottlieb BAENSCH
Born 17.7.1838
Died 5.8.1911
"At rest"



Hans (Johann Gottlieb Ernest) RAU



E.W. (Ernestina Willemina) RAU



In loving memory of
A loving husband and father
John Allan Campbell SMITH
Passed away 2.2.1965



In loving memory of
Mary Elizabeth LEACH
Died 5.11.1970 aged 75 years
Mother of Don.



Karl A.F. (Anton Fritz) POPP
Geb (born) 26.6.1916
Gest (died) 7.11.1978
Ruhe in Frieden



In memory of
F.G. (Frederick George) SEIFFERT
Passed away 19.5.1984 aged 84
"Abide with me"



In loving memory of
My dear husband & devoted father
Claude Emil SEIFFERT
d. 5.10.1968 aged 67 yrs
"At rest"



In loving memory of
My dear wife and our devoted mother
Annie M. SEIFFERT
d. 30.5.1965 aged 86 yrs
and our devoted father
J. Frederick SEIFFERT
d. 27.7.1968 aged 97 yrs



In memory of
Emil Victor MENZEL
Beloved husband and father
d. 17.8.1983 aged 84 yrs
Stella Sabina MENZEL
Beloved wife and mother
d. 23.7.(19)93 aged 87 yrs
"Blessed are the dead
which die in the Lord"



In loving memory of
Our dear daughter
Joan Marie MENZEL
d. 24.4.1948
aged 13 years, 5 months
"Safe in the arms of Jesus,
away from all sorrow and care
in the beautiful kingdom of heaven
she is waiting to welcome us there"



In loving memory of
Pauline SEIFFERT
Died 8.8. (19)29
Aged 84 yrs & 7 mths
"Rest In peace"



In memory of
Johann Gottfried SEIFFERT
Beloved husband of
Paulien SEIFFERT

d. 16.4.(19)12 aged 76 yrs 4 mths
"Rest in peace"



Erected by their loving parents
In memory of
Charles SIMMONS
Who died in 1887 aged 4 mths
And Emily SIMMONS who died in 1889
Aged 1 yr & 8 mths
"A precious one from us is gone
a voice we loved is stilled
a place is vacant in our home
which never can be filled.



Johan Gottlieb SEIFFERT
Geboren (born) den 4th Mai 1839
Gestoren (died) den 7th April 1879
Sen Alter Hatbr Gebracht
Auf 39 Jahr und Monat 3 Tage
"Ruhe in Frieden"



Emma Elizabeth BOADLE
Nee KURZMAN



In memory of
Claude GROSSMAN
Passed away 3.7.1985 aged 87 yrs
"At rest"



In memory of
Alma Pauline GROSSMAN
Passed away 28.12.1986
Loving wife of Claude
Aged 78 yrs
"At rest"



In memory of
Mary Anthony GROSSMAN
Passed away 31.3.(19)89
Loving son of Les and Judy
Aged 27 yrs
"At rest"



In memory of
Albert Frederick
beloved husband of
Louisa GROSSMAN
b. 17.11.1859

d. 9.12.1902
and their children
Frederick, Annie and Elsie
"As we need his gentle voice"
and his beloved wife
Louisa GROSSMAN
d. 9.11.1940



Hier ruhet
Maria Louise KUBIET
geb den 11 November 1866
gest den 6 MÄRZ 1867
Wenn ihr mich werdet binden
vor Gott bei aller sünden in
weiber seide..... und.....
sieges palmen im.....
und mit palmen.....
ruh und and sch????
(Here rests
Maria Louise
DUBIET
Born the 11 November 1866
Died the 6 March 1867
"When you will bind me
before God in all sins
in white silk ... and with ...
victory palms in.....
and with palms....
In rest and (shade?)")



Hier ruhet in Gott
Ann Elizabeth SEIFFERT
Geb REDLICH
beg. Den 30 Dezember 1810
gest den 16 Merz 1884
in alter 73 jahren 2 monathen 17 tagen
(Here rests in God
Ann Elizabeth SEIFFERT
Born (nee) REDLICH
Born the 30 December 1810
Died the 16 March 1884
At the age of 73 years 2 months
17 days)



Heir ruhet sanft
Johann Friedrich SEIFFERT
Geb. Den 24 ten Juni 1809
Gest. den I ten Octr 1894
"Aber ich weib dad mein
Erlöser lebet und er wird
Mich hernach aus der
Erde aufersecken

(Here rest gently
Johann Friedrich SEIFFERT
Born the 24th June 1809
Died the 1st October 1894
"But I know that my
Saviour lives and He will
Hereafter from this
Earth awaken me")



In loving memory
My dear wife
Louisa Martha RAU
b.21.9.1871
d.26.6.1911
"Nun hab ich überwunden
kreuz, leiden, angst und not
durch sein heilig fünf wunden"
"Bin ich versöhnt mit Gott"
("Now I have overcome
suffering, fear and want
and bore the burden through His
sacred five wounds"
"I am reconciled with God")



In loving memory of
Our dear parents
Augusta SEIFFERT
d. 21.6.1916 aged 37 yrs
August SEIFFERT
d. 8.4.1953 aged 75 yrs



In loving memory of
George ALLEN
Born at Tandrages, Ireland
Died at Merrijib ; 11.11.1898
Aged 85 years



In loving memory of
Henry Benjamin IMER
"Harry"
5.7.1907 – 2.7.1972
and Violet Edna IMER
(nee GRUNDY)
29.10.1914 – 10.2.1983



In loving memory of
Mary Elizabeth
Beloved wife of L.F. IMER
Died 22.8.1914 ; aged 41 years



In memory of
William BAENSCH
Who died 10.1.1928 aged 58 yrs
"At rest"



In loving memory of
Louis Frederick IMER
Died 7.1.1930 aged 65 yrs



In loving memory of
Ruby Irene IMER
Died 20.1.1933 aged 24 yrs
"Thy will be done"



Treasured are the memories
Of our darling daughter
Margaret Rhoda BAENSCH
Who passed away 23.4.1944
aged 21 yrs
"Till the dawn breaks"



Treasured are the memories
Of my dear wife
Rhoda Elizabeth BAENSCH
Who passed away 13.7.1965
Aged 72 yrs
"Till we meet again"



In loving memory of
Carl Frederick BAENSCH
Passed away 1.5.1973 aged 83 yrs
"Re-united with his loved ones"



In loving memory of
My dear brother
John Frederick BAENSCH
Passed away 4.9.1945 aged 62 yrs
"At rest"



In loving memory of
Frank F.W, RAU
Called home 4.5.1954 aged 24 yrs
"Abide with me"



In loving memory of
My dear husband & our dear father
Frank Frederick RAU
Called home 28.11.1962 aged 65 yrs

John Edwin RAU
Loved husband and father
Called home 16.12.1978 aged 48 yrs
"The Lord is my shepherd"



In loving memory of
Our dear mother
Anna Dorothea PAULKE
Who died 11.6.1900 in her 60th year
"Gone but not forgotten"



In memory of
Thomas Erskine
Beloved son of Edward & Annie LUGG
Died 12.4.1911 aged 28 yrs
"Here let me wait with patience,
wait till the night is o're,
wait till I see the morning
break on the golden shore" Joanna



Dorothea LUGG
"Annie"
died 23.10.1921 74 yrs
loved wife of Edward



William Robert McMullen NOBLE
Died at "Merrigig" 29.9.1899
Aged 7½ years



G.C. (George Cornelius) NOBLE
Died 30.4.(19)33 aged 72



Fanny A. NOBLE
Died 30.4.(19)33 aged 80



"He pursued righteousness
and found life"
Prosperity and honour
Ian McMullen NOBLE
7.9.(19)24 – 28.7.(19)91
loving husband of Pauline
father of Jock, Catherine, Peter
Steven and Jillian
"A gift from God to many"



In loving memory of
Our dear parents
Emma Louisa Valburg KURZMAN

Died 17.10.(19)48 aged 72 years
"At Rest"



Lloyd MEYER 1959

